

Porównanie tłumaczeń II Samuela 7:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Natan przemówił do Dawida stosownie do wszystkich tych słów i stosownie do całego tego widzenia.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Natan przemówił więc do Dawida zgodnie z tymi słowami i stosownie do tego widzenia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zgodnie z tymi wszystkimi słowami i zgodnie z tym całym widzeniem mówił Natan do Dawida.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Według wszystkich słów tych, i według wszystkiego widzenia tego, tak mówi Natan do Dawida.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Według tych wszystkich słów i według wszystkiego widzenia tego, tak mówił Natan do Dawida.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zgodnie z tymi wszystkimi słowami i zgodnie z tym całym widzeniem przemówił Natan do Dawida.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy Natan powiedział Dawidowi wszystko zgodnie z tymi słowami i zgodnie z całym tym objawieniem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszystkie te słowa i całe widzenie Natan przekazał Dawidowi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszystkie te słowa i całą tę wizję Natan przekazał Dawidowi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystkie te słowa i całe to widzenie przekazał Natan Dawidowi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Згідно з всіма цими словами і з усім цим видінням, так сказав Натан Давидові.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Natan powtórzył Dawidowi ściśle według tych słów oraz według całego tego objawienia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Natan przemówił do Dawida zgodnie ze wszystkimi tymi słowami i zgodnie z całą tą wizją.